



**Count on it.**

Form No. 3428-613 Rev A

# Руководство оператора

## Вертикуттер

Режущий блок Reelmaster® серии 5010-H с  
5- или 7-дюймовым барабаном

Номер модели 03618—Заводской номер 403470001 и до

Номер модели 03619—Заводской номер 403470001 и до



Данное изделие соответствует требованиям всех соответствующих директив, действующих в Европе. Дополнительные сведения см. в «Декларации о соответствии компонентов (DOI)» в конце данной публикации.

## Введение

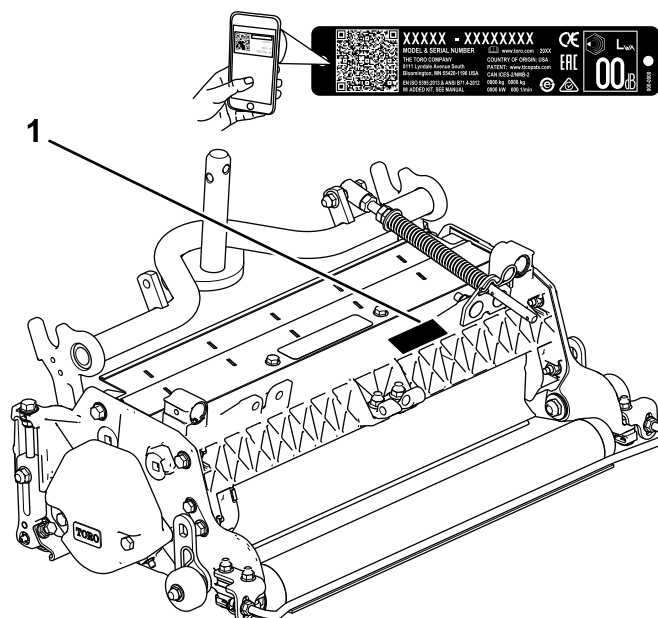
Данное изделие предназначено главным образом для аэрации почвы и очищения ее от старой травы на ухоженных газонах в парках, на спортивных площадках и на коммерческих территориях. Использование этого изделия не по прямому назначению может быть опасным для пользователя и находящихся рядом людей.

Внимательно изучите данное руководство, чтобы знать, как правильно использовать и обслуживать машину, не допуская ее повреждения и травмирования персонала. Вы несете ответственность за правильное и безопасное использование машины.

Посетите веб-сайт [www.Toro.com](http://www.Toro.com) для получения информации о технике безопасности при работе с изделием, обучающих материалов по эксплуатации изделия, информации о принадлежностях, а также для получения помощи в поисках дилера или для регистрации вашего изделия.

Для выполнения технического обслуживания, приобретения оригинальных запчастей Toro или получения дополнительной информации обращайтесь в сервисный центр официального дилера или в отдел технического обслуживания компании Toro. Не забудьте при этом указать модель и серийный номер изделия. На [Рисунок 1](#) показано расположение номера модели и серийного номера. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.

**Внимание:** С помощью мобильного устройства вы можете отсканировать QR-код на табличке с серийным номером (при наличии), чтобы получить доступ к информации по гарантии, запчастям и другим сведениям об изделии.



g280722

Рисунок 1

1. Расположение номера модели и заводского номера

Номер модели \_\_\_\_\_

Заводской номер \_\_\_\_\_

В настоящем руководстве приведены потенциальные опасности и рекомендации по их предотвращению, обозначенные символом ([Рисунок 2](#)), который предупреждает об опасности серьезного травмирования или гибели в случае несоблюдения пользователем рекомендуемых мер безопасности.



g000502

Рисунок 2

Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** — привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** — выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

# Содержание

|  |    |
|--|----|
| Техника безопасности .....   | 3  |
| Общие правила техники безопасности .....                                     | 3  |
| Правила техники безопасности при обращении с режущим блоком .....            | 4  |
| Правила техники безопасности при обращении с ножами .....                    | 4  |
| Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями .....               | 4  |
| Сборка .....   | 5  |
| 1 Проверка вертикуттера .....  | 5  |
| 2 Установка ведущих роликов .....  | 6  |
| 3 Установка уплотнительного кольца и масленки для консистентной смазки ..... | 6  |
| 4 Установка болта с буртиком (только для гибридной модели RM5010) .....      | 7  |
| 5 Установка комплекта торцевых грузов (только модель 03618) .....            | 8  |
| 6 Регулировка вертикуттера .....   | 8  |
| 7 Установка барабана вертикуттера .....                                      | 8  |
| Знакомство с изделием .....  | 9  |
| Технические характеристики .....   | 9  |
| Эксплуатация .....   | 10 |
| Обучение .....   | 10 |
| Регулировка вертикуттера .....   | 10 |
| Полезные советы .....  | 11 |
| Техническое обслуживание .....   | 12 |
| Смазка вертикуттера .....  | 12 |
| Извлечение ножей вертикуттера из вала .....                                  | 12 |
| Установка ножей вертикуттера .....   | 13 |
| Выбор разделения ножей .....   | 14 |
| Обслуживание валика .....  | 16 |

# Техника безопасности

Конструкция данной машины соответствует требованиям стандартов EN ISO 5395 и ANSI B71.4-2017.

## Общие правила техники безопасности

Данное изделие может привести к травматической ампутации рук и ног. Во избежание тяжелых травм всегда соблюдайте все правила техники безопасности.

- Перед пуском машины прочтите и усвойте содержание данного *Руководства оператора*.
- Будьте предельно внимательны при работе на данной машине. Во избежание травмирования людей или повреждения имущества не отвлекайтесь во время работы.
- Не помещайте руки и ноги рядом с движущимися компонентами машины.
- Не допускается эксплуатация машины без установленных на штатных местах всех ограждений и других защитных устройств в надлежащем исправном состоянии.
- Осмотрите участок, где будет использоваться вертикуттер, и удалите все посторонние предметы, о которые он может удариться.
- Держитесь на достаточном расстоянии от всех отверстий выброса.
- Не допускайте посторонних лиц и детей в рабочую зону. Запрещается допускать детей к эксплуатации машины.
- Прежде чем покинуть рабочее место оператора, выполните следующие действия:
  - Установите машину на ровной поверхности.
  - Опустите режущий блок (блоки).
  - Отключите приводы.
  - Включите стояночный тормоз (при наличии).
  - Заглушите двигатель и извлеките ключ (при наличии).
  - Дождитесь остановки всех движущихся частей.

Нарушение правил эксплуатации или технического обслуживания машины может привести к травме. Чтобы снизить вероятность травмирования, выполняйте правила техники безопасности и всегда обращайте внимание на символы, предупреждающие об опасности (▲ которые имеют следующее значение: «Осторожно!», «Внимание!» или «Опасно!» – указания по обеспечению личной

безопасности. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной травмы или гибели.

## Правила техники безопасности при обращении с режущим блоком

- Данный режущий блок является полностью укомплектованной машиной, только когда он установлен на тяговом блоке. Внимательно прочитайте Руководство оператора для *тягового блока*, в котором содержатся полные инструкции по безопасному использованию данной машины.
- После удара о какой-либо предмет или в случае появления аномальных вибраций в машине остановите машину, извлеките ключ (при наличии) и дождитесь остановки всех движущихся частей, прежде чем выполнить проверку навесного оборудования. Прежде чем возобновлять работу, устраните все неисправности.
- Следите за исправностью всех компонентов и надлежащей затяжкой крепежа. Заменяйте изношенные или поврежденные наклейки.
- Используйте только принадлежности, навесное оборудование и запчасти, утвержденные компанией Toro.

## Правила техники безопасности при обращении с ножами

Износ или повреждение ножа может привести к его разрушению. Выброс фрагментов ножа в направлении оператора или находящихся поблизости людей может стать причиной серьезной травмы или гибели.

- Периодически проверяйте ножи на наличие износа или повреждений.
- При проверке ножей будьте внимательны. При техническом обслуживании ножей оберните их ветошью или наденьте перчатки и будьте внимательны. Выполняйте только замену или заточку ножей; никогда не выпрямляйте и не сваривайте их.
- При использовании газонокосилок с несколькими ножами будьте осторожны, поскольку вращение одного ножа может привести к вращению других ножей.

## Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями



Предупреждающие наклейки и инструкции по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и установлены во всех местах потенциальной опасности. Если наклейка отсутствует или повреждена, установите новую наклейку.



93-6688

decal93-6688

1. Осторожно! Перед ремонтом или техническим обслуживанием прочтите инструкции.
2. Опасность пореза рук и ног – заглушите двигатель и дождитесь остановки движущихся частей.

# Сборка

## Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

| Процедура | Наименование                                  | Количество | Использование   |
|-----------|---|------------|---|
| 1         | Вертикуттер                                   | 1          | Проверьте вертикуттер.  |
| 2         | Ведущий ролик в сборе<br>Шплинт               | 2<br>2     | Установите ведущие ролики.  |
| 3         | Уплотнительное кольцо<br>Прямая масленка      | 1<br>1     | Установите уплотнительное кольцо и масленку для консистентной смазки. |
| 4         | Болт с буртиком                               | 5          | Установите болт с буртиком (только для гибридной модели RM5010)       |
| 5         | Комплект торцевых грузов (продается отдельно) | 1          | Установите комплект торцевых грузов (только модель 03618).            |
| 6         | Детали не требуются                           | –          | Отрегулируйте вертикуттер.  |
| 7         | Детали не требуются                           | –          | Установите барабан вертикуттера.                                      |

## Информационные материалы и дополнительные детали

| Наименование   | Количество | Использование                                       |
|--|------------|---|
| Руководство оператора  | 1          | Изучите руководство и храните его в надежном месте. |
| Каталог деталей (не входит в комплект) – смотрите информацию по приобретению Каталога деталей на прилагаемой открытке. | –          |   |
|  |            |   |

**Примечание:** Определите левую и правую стороны машины (при взгляде с места оператора).

**Примечание:** Каждый раз при необходимости наклона вертикуттера для обнажения его ножей используйте выдвижную подставку (поставляется с тяговым блоком); см. [Рисунок 3](#).

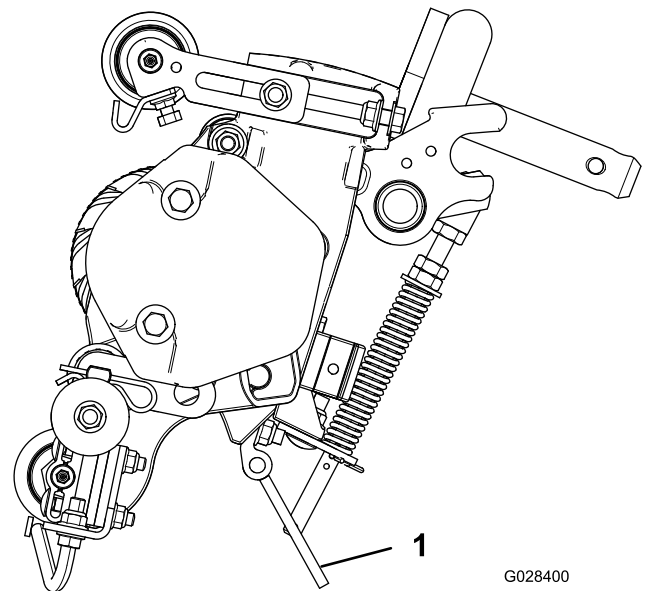


Рисунок 3

1. Выдвижная подставка

# 1

## Проверка вертикуттера

Детали, требуемые для этой процедуры:

|   |             |
|---|-------------|
| 1 | Вертикуттер |
|---|-------------|

## Процедура

После удаления упаковки с вертикуттера, проверьте следующее:

1. Убедитесь в наличии смазки каждого края барабана. Смазка на внутренних шлицах вала барабана должна быть видна невооруженным глазом.
2. Убедитесь в том что все болты и гайки затянуты надлежащим образом.
3. Убедитесь в том, что подвеска несущей рамы движается свободно вперед и назад.

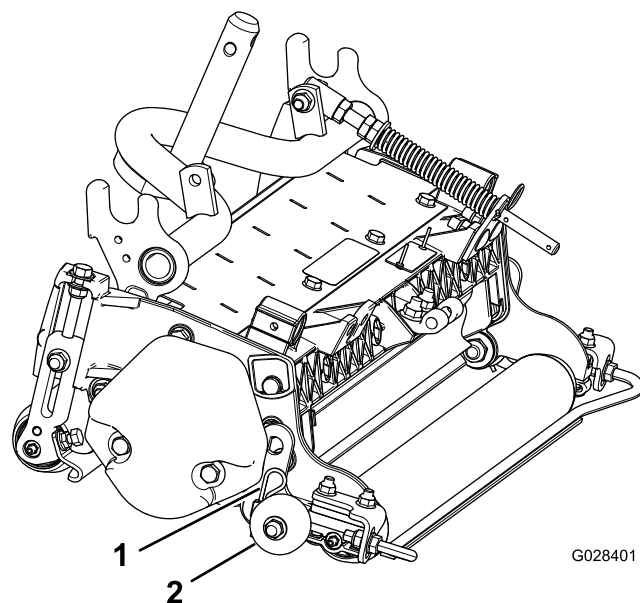


Рисунок 4

1. Шплинт
2. Ведущий ролик в сборе

**Примечание:** Ролик должен быть расположен в задней части вертикуттера.

# 2

## Установка ведущих роликов

Детали, требуемые для этой процедуры:

|   |                       |
|---|-----------------------|
| 2 | Ведущий ролик в сборе |
| 2 | Шплинт                |

## Процедура

Закрепите кронштейн ведущего ролика к каждой стороне штифта боковой панели при помощи шплинта ([Рисунок 4](#)).

# 3

## Установка уплотнительного кольца и масленки для консистентной смазки

Детали, требуемые для этой процедуры:

|   |                       |
|---|-----------------------|
| 1 | Уплотнительное кольцо |
| 1 | Прямая масленка       |

## Процедура

Масленку необходимо установить на вертикуттере со стороны двигателя барабана. Для определения расположения каждого двигателя барабана в зависимости от положения каждого вертикуттера см. [Рисунок 5](#).

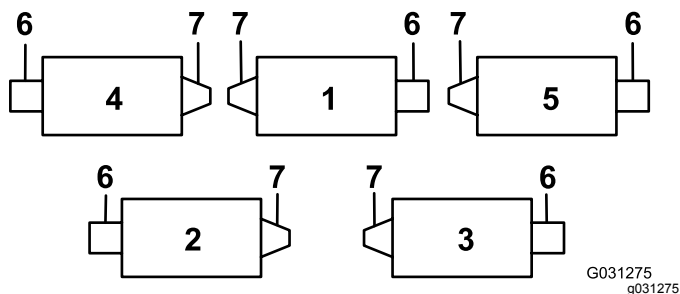


Рисунок 5

1. Вертикуттер 1
2. Вертикуттер 2
3. Вертикуттер 3
4. Вертикуттер 4
5. Вертикуттер 5
6. Двигатель барабана
7. Груз или другая принадлежность (продается отдельно)

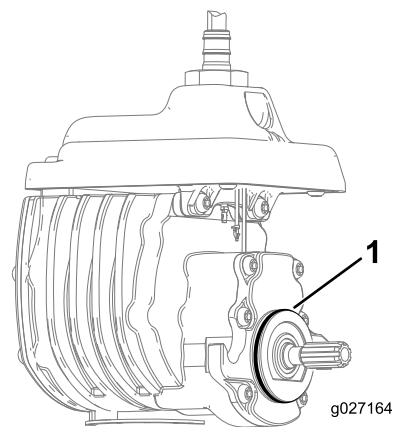


Рисунок 7

1. Уплотнительное кольцо

1. Выверните и удалите в отходы установочный винт на боковой пластине двигателя барабана (Рисунок 6).

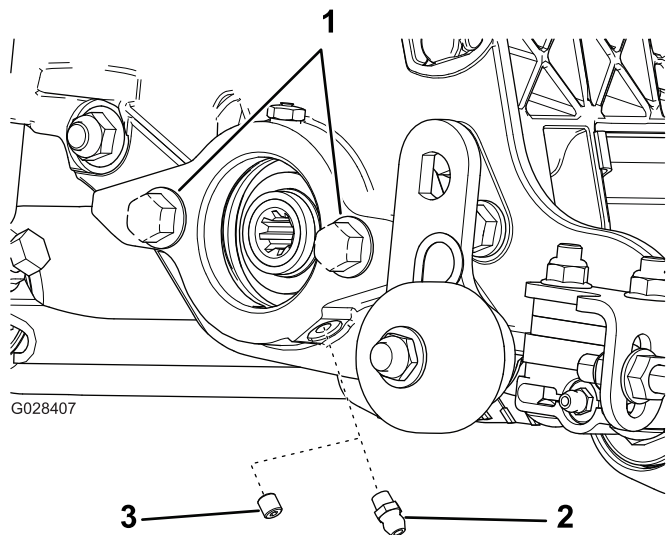


Рисунок 6

1. Колпачковые винты
2. Прямая масленка (установите)
3. Установочный винт (снимите и удалите в отходы)

2. Установите прямую масленку (Рисунок 6).
3. Если на боковой пластине двигателя барабана нет винтов, установите их (Рисунок 6).
4. Установите уплотнительное кольцо на двигатель барабана (Рисунок 7).

**Примечание:** Показан электрический двигатель; данный пункт также относится к гидромотору.

4

## Установка болта с буртиком (только для гибридной модели RM5010)

Детали, требуемые для этой процедуры:

|   |                 |
|---|-----------------|
| 5 | Болт с буртиком |
|---|-----------------|

## Процедура

На вертикуттерах, устанавливаемых на режущем блоке Reelmaster 5010–H, замените болт с буртиком, расположенный на боковой пластине двигателя барабана (Рисунок 8), новым болтом с буртиком; в противном случае барабан с электрическим приводом будет касаться имеющегося болта.



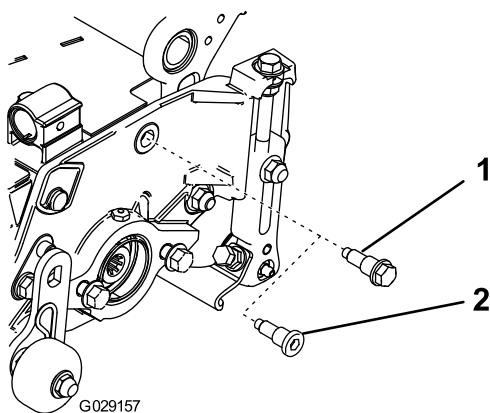


Рисунок 8

1. Старый болт 2. Новый болт с буртиком

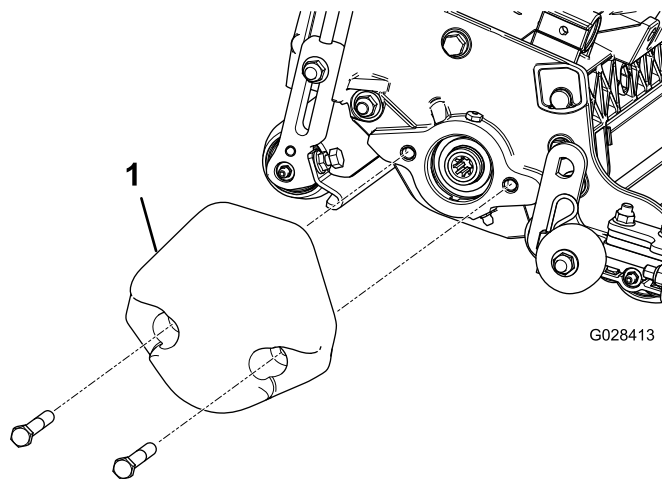


Рисунок 9

1. Торцевой груз (показан большой груз)

## 5

### Установка комплекта торцевых грузов (только модель 03618)

Детали, требуемые для этой процедуры:

|   |   |
|---|---|
| 1 | Комплект торцевых грузов (продается отдельно) |
|---|---|

### Процедура

Приобретите и установите комплект торцевых грузов, подходящий для конфигурации вашей машины (Рисунок 9).

- Комплект грузов модели 03411 для барабанов с **электрическим** двигателем
- Комплект грузов модели 03412 для барабанов с **гидромотором**

Вертикуттер можно установить в любое из пяти положений на тяговом блоке. Рисунок 5 показана ориентация двигателя привода для каждой из позиций. Для каждой из позиций, в соответствии с которой требуется установка двигателя в правой задней части вертикуттера, необходимо добавить противовес на левую сторону машины. Для каждой из позиций, в соответствии с которой требуется установка двигателя в левой части вертикуттера, необходимо добавить противовес на правую часть машины.

**Примечание:** Модель 03619 поставляется с противовесами, установленными в правой задней части вертикуттера. Болты на левой задней части используются для крепления мотора.

## 6

### Регулировка вертикуттера

Детали не требуются

### Процедура

См. [Эксплуатация \(страница 10\)](#).



# 7

## Установка барабана вертикуттера

Детали не требуются

### Процедура

Барабаны вертикуттера устанавливаются на тяговый блок тем же способом, что и режущие блоки с барабанами. Указания по монтажу см. в *Руководстве оператора* тягового блока.

Установите двигатель барабана и закачивайте консистентную смазку в масленку боковой пластины до появления консистентной смазки на выходе из предохранительного клапана; см. раздел [Смазка вертикуттера \(страница 12\)](#).

## Знакомство с изделием

### Технические характеристики

| Модель | Чистая масса   |
|--------|--|
| 03618  | Без торцевого груза:<br>49,4 кг                          |
|        | С малым торцевым грузом (гидромотор):<br>52,6 кг         |
|        | С большим торцевым грузом (электродвигатель):<br>55,8 кг |
| 03619  | 59,9 кг  |

# Эксплуатация

**Примечание:** Определите левую и правую стороны машины (при взгляде из штатного рабочего положения).

## Обучение

Перед началом эксплуатации барабанов вертикуттера, оцените их эксплуатационные характеристики при желаемой настройке. Для определения качества желаемого результата, используйте вертикуттер на чистой, неиспользованной области. Отрегулируйте должным образом.

## Регулировка вертикуттера

### Регулировка глубины ножа

**Примечание:** Максимальная рекомендованная глубина ножа:

- Модель 03618 – 3 мм.
  - Модель 03619 – 6 мм.
1. Поместите барабан вертикуттера на горизонтальную поверхность.
  2. Разместите две измерительные планки, соответствующие требуемой глубине проникновения ножа, под передним и задним роликами барабана вертикуттера, на каждом краю барабана (Рисунок 10).

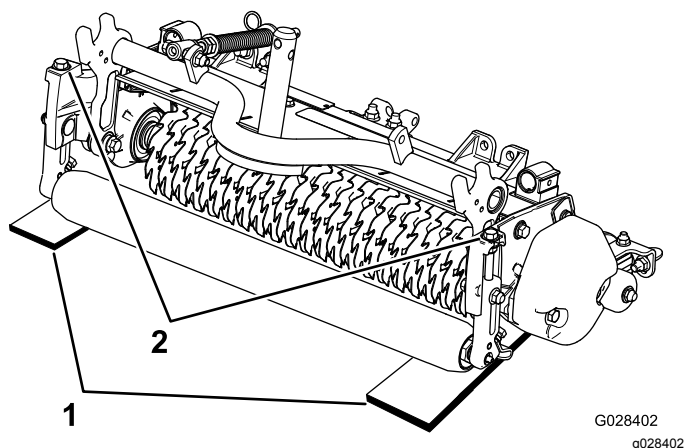


Рисунок 10

1. Измерительные планки 2. Регулировочные болты

**Примечание:** Ножи вертикуттера не должны касаться измерительных планок.

3. Поверните регулировочный болт на каждом кронштейне высоты скашивания (Рисунок 10) таким образом, чтобы ножи вертикуттера касались горизонтальной поверхности по обоим краям.

**Примечание:** По мере износа ножей вертикуттера диаметр барабана будет уменьшаться, в результате чего настройки глубины изменятся. Периодически проверяйте установку глубины, чтобы обеспечить желаемые настройки.

## Регулировка заднего щитка

**Примечание:** При работе на травяных покровах с большим количеством мусора или соломы откройте задний щиток выброса, чтобы облегчить выброс мусора из барабана.

1. Ослабьте болты оси поворота щитка (Рисунок 11).

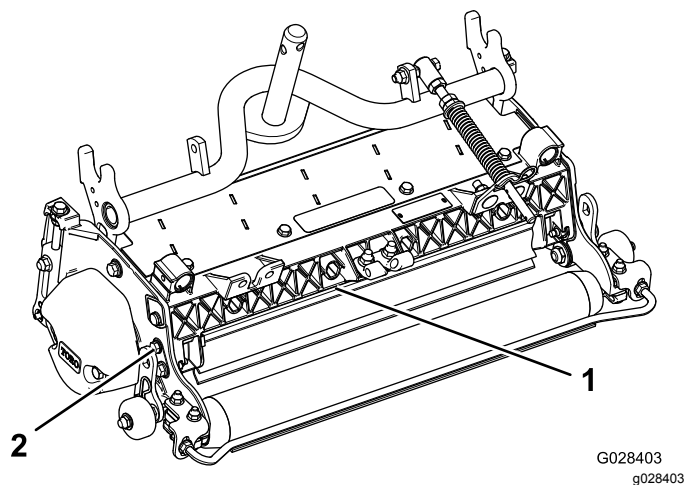


Рисунок 11

1. Задний щиток 2. Болт оси поворота

2. Переведите щиток в требуемое положение и затяните болты (Рисунок 11).

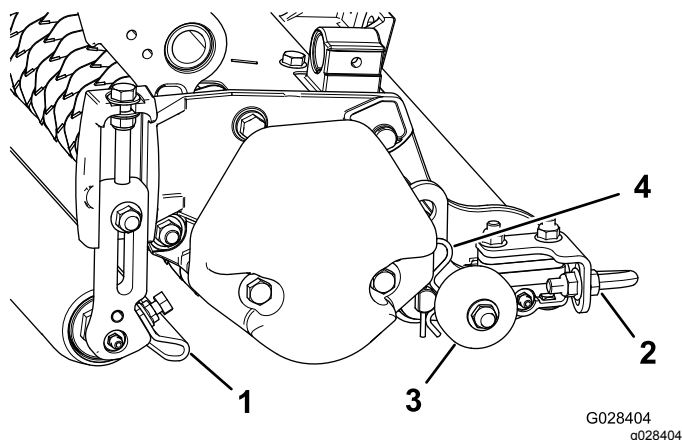
### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не поднимайте щиток настолько, чтобы он был выше уровня земли.

Выброс мусора может привести к травме.

## Регулировка скребков роликов

1. Ослабьте гайки с буртиками, которые крепят скребки роликов (Рисунок 12).



**Рисунок 12**

- |                             |                  |
|-----------------------------|------------------|
| 1. Скребок переднего ролика | 3. Ведущий ролик |
| 2. Скребок заднего ролика   | 4. Шплинт        |

2. Вдвиньте или выдвиньте штоки скребков таким образом, чтобы зазор между скребком и роликом составил от 0,0 до 0,75 мм.
3. Убедитесь в том, что шток скребка параллелен ролику и ровной поверхности.
4. Затяните гайки с буртиками, чтобы зафиксировать положение.

максимальной скоростью барабана (настройка 9) и при желаемой скорости тягового блока.

- Максимальная рекомендованная глубина ножа:
  - Модель 03618 – 3 мм.
  - Модель 03619 – 6 мм.
- Количество потребляемой электроэнергии при работе барабанов вертикального реза зависит от травяного покрова и почвы. В некоторых условиях может потребоваться снижение скорости движения.
- При работе на травяных покровах с большим количеством мусора или соломы откройте передний и задний щитки выброса, чтобы облегчить выброс мусора из барабана.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Выброс мусора может привести к травме.**

**Не открывайте задний щиток настолько, чтобы он был выше уровня земли.**

## **Регулировка ведущих роликов**

Перед тем, как опустить вертикальный реза на пол в мастерской или извлечь его из тягового блока, опустите ведущие ролики (Рисунок 12), чтобы обеспечить отсутствие контакта ножей с твердой поверхностью.

1. Извлеките шплинт, который крепит кронштейн ведущего ролика к сторонам штифта боковой панели.
2. Установите ролик следующим образом:
  - Перед тем как опустить вертикальный реза на пол в мастерской, опустите кронштейн ролика.
  - Приведите вертикальный реза в рабочее положение, затем поднимите кронштейн ролика.
3. Закрепите кронштейн ведущего ролика к каждой стороне штифта боковой панели при помощи шплинта.
4. Повторите эту процедуру с противоположной стороны машины.

## **Полезные советы**

- Эксплуатируйте тяговый блок с полностью открытой дроссельной заслонкой,

# Техническое обслуживание

## Смазка вертикуттера

На каждом вертикуттере установлено 5 масленок (Рисунок 13), которые следует раз в неделю заправлять универсальной консистентной смазкой № 2 на литиевой основе.

Точки смазки: передний ролик (2 шт.), задний ролик (2 шт.) и шлицы двигателя барабана (1 шт.).

**Внимание:** Смазка режущих блоков непосредственно после их очистки поможет удалить воду из подшипников и продлить срок их службы.

1. Протирайте каждую масленку чистой ветошью.
2. Вводите смазку до появления чистой смазки на выходе уплотнений роликов и предохранительного клапана подшипника (Рисунок 13).

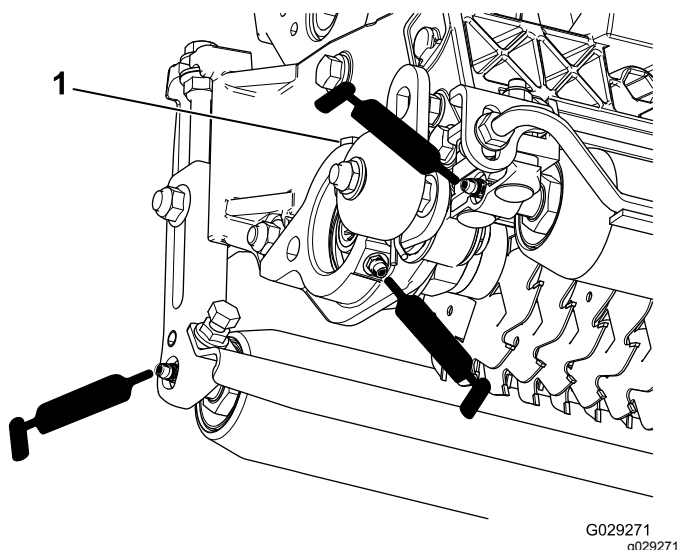


Рисунок 13

1. Предохранительный клапан
- 
3. Удалите излишки смазки.

## Извлечение ножей вертикуттера из вала

1. Закрепите край вала вертикуттера (с одной шайбой и гайкой) при помощи зажимного приспособления.
2. На противоположном краю вала поверните гайку против часовой стрелки и снимите ее.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Ножи очень острые, на них могут быть заусенцы, вы можете порезать руки.**

**Используйте перчатки и будьте осторожны при снятии ножей с вала.**

3. Снимите малый разделитель, шайбу, ножи и большие разделители. Очистите и смажьте квадратный вал небольшим слоем смазки, чтобы облегчить сборку (Рисунок 14).

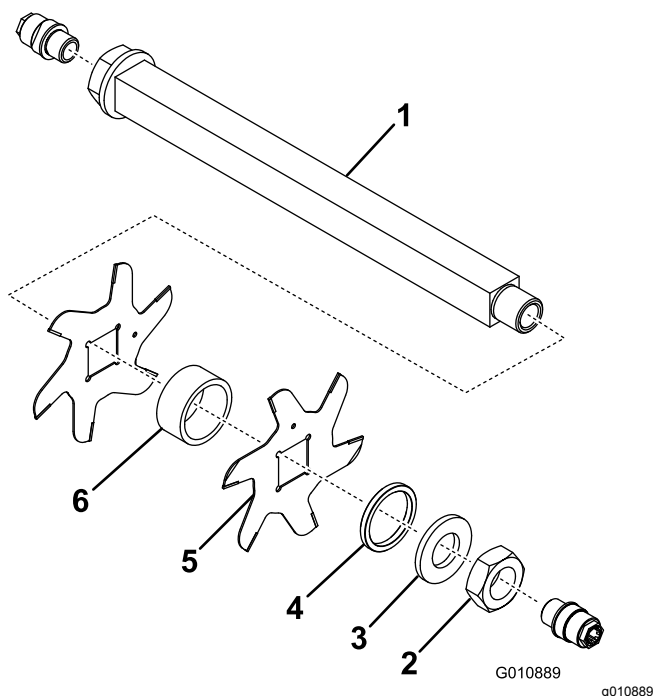


Рисунок 14

- |          |  |
|----------|--|
| 1. Вал   | 4. Небольшой разделитель   |
| 2. Гайка | 5. Нож (25 шт. для модели 03618 и 16 шт. для модели 03619)                 |
| 3. Шайба | 6. Большой разделитель (24 шт. для модели 03618 и 15 шт. для модели 03619) |

**Внимание:** Чрезмерно важно соблюдать порядок разборки. Не переворачивайте ножи барабана вертикуттера в ходе разборки и не меняйте порядок действий при сборке. Используйте установочное

отверстие в каждом ноже вертикуттера. Установочное отверстие предоставлено для обеспечения правильного порядка сборки и последующего получения надлежащей спиральной структуры барабана вертикуттера.

## Установка ножей вертикуттера

1. Установите нож (Рисунок 15).
2. Установите большой разделитель.
3. Не переворачивайте ножи в обратное положение при их повторной установке на вал барабана.

**Примечание:** Если перевернуть ножи, то используемые ножи (закругленные) смешаются с острыми краями ножей, которые ранее не использовались, что приведет к неудовлетворительным характеристикам резания.

4. Устанавливайте каждый последующий нож по часовой стрелке таким образом, чтобы соответствующее установочное отверстие (Рисунок 15) не было совмещено с первым отверстием ножа одной плоскостью вала.

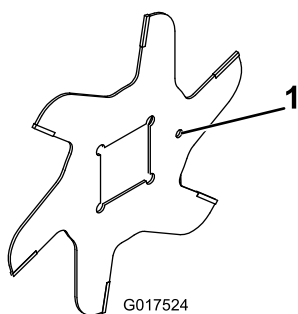


Рисунок 15

g017524

1. Установочное отверстие

- 
5. Продолжайте устанавливать разделители и ножи таким же способом до тех пор, пока не установите весь набор ножей.

**Примечание:** В случае правильной сборки, ножи сформируют спираль.

6. Установите небольшой разделитель на вал.
7. Нанесите на гайку Blue Loctite 242. Установите гайку на вал (обработанной стороной гайки к разделителю) и затяните ее с моментом от 109 до 135 Н·м.

# Выбор разделения ножей

## 0,5-дюймовое разделение ножей для модели 03618

Для изменения стандартной конфигурации вертикуттера с 0,75-дюймовым разделением ножей на 0,5-дюймовое требуются дополнительные разделители (34 шт.), № по кат. 17-1580, а также дополнительные карбидные ножи (10 шт.), № по кат. 106-6355, или дополнительные стандартные ножи (10 шт.), № по кат. 17-1590 ([Рисунок 16](#)).

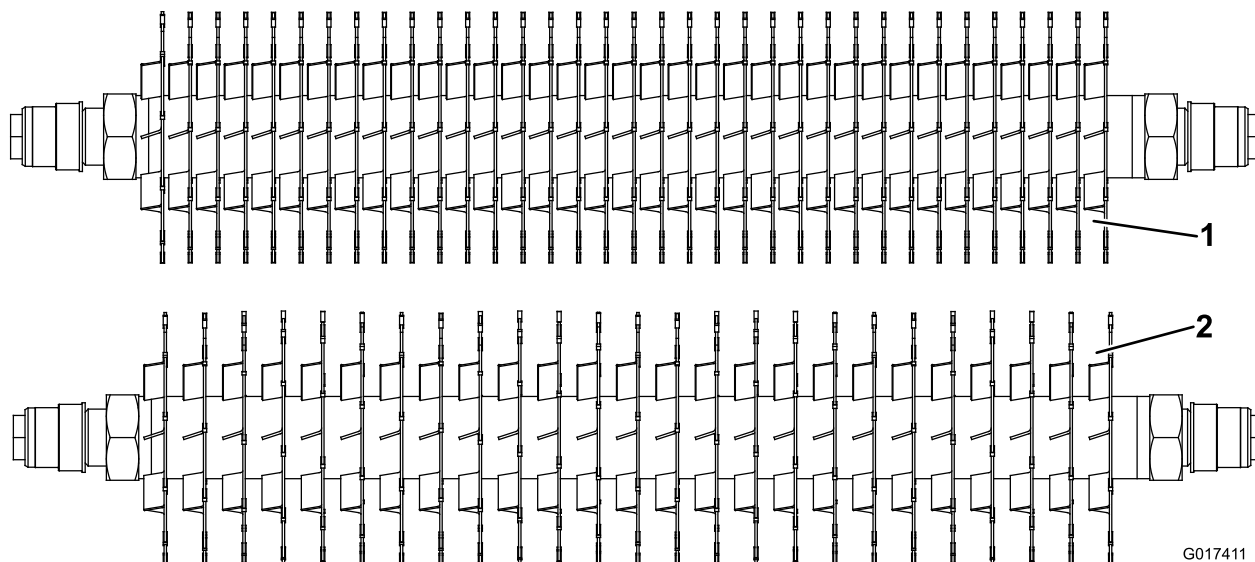


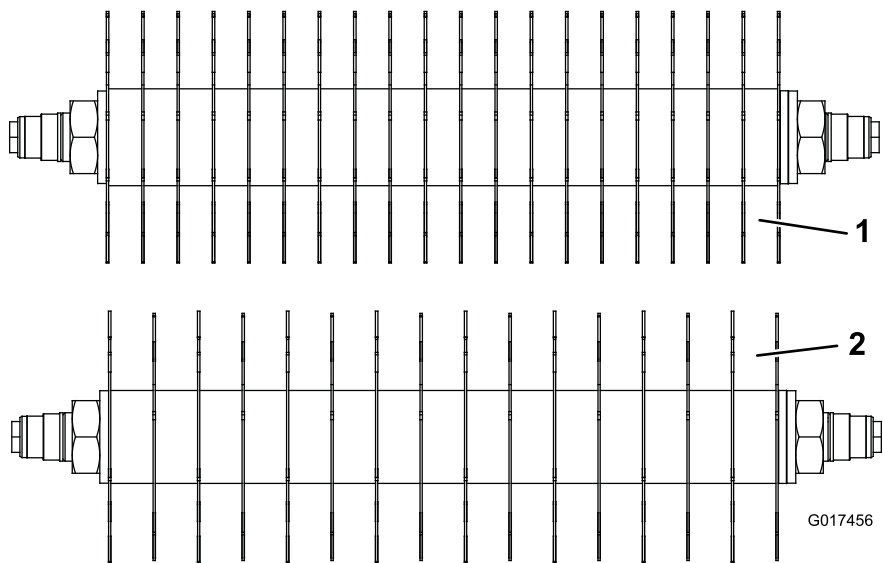
Рисунок 16

1. Разделение 0,50 дюйма

2. Разделение 0,75 дюйма

## 1,00-дюймовое разделение ножей для модели 03619

Для изменения стандартной конфигурации вертикуттера с 1,25-дюймовым разделением ножей на 1-дюймовое требуются новые разделители (19 шт.), № по кат. 93-3092, а также дополнительные карбидные ножи (4 шт.), № по кат. 106-8625, или дополнительные стандартные ножи (4 шт.), № по кат. 93-3038-03 ([Рисунок 17](#)).



**Рисунок 17**

1. Разделение 1,00 дюйма

2. Разделение 1,25 дюйма

g017456



# Обслуживание валика

Для обслуживания валика предусмотрены ремонтный комплект валика (номер по каталогу 114-5430) и набор инструментов для ремонта валика (номер по каталогу 115-0803) ([Рисунок 18](#)). Ремонтный комплект валика включает в себя все подшипники, гайки подшипника, внутренние

и внешние уплотнения для ремонта валика. Набор инструментов для ремонта валика включает в себя все инструменты и инструкции, необходимые для ремонта валика с помощью ремонтного комплекта. См. каталог запасных частей для вашей машины или свяжитесь с официальным дистрибьютором компании Того для получения помощи.

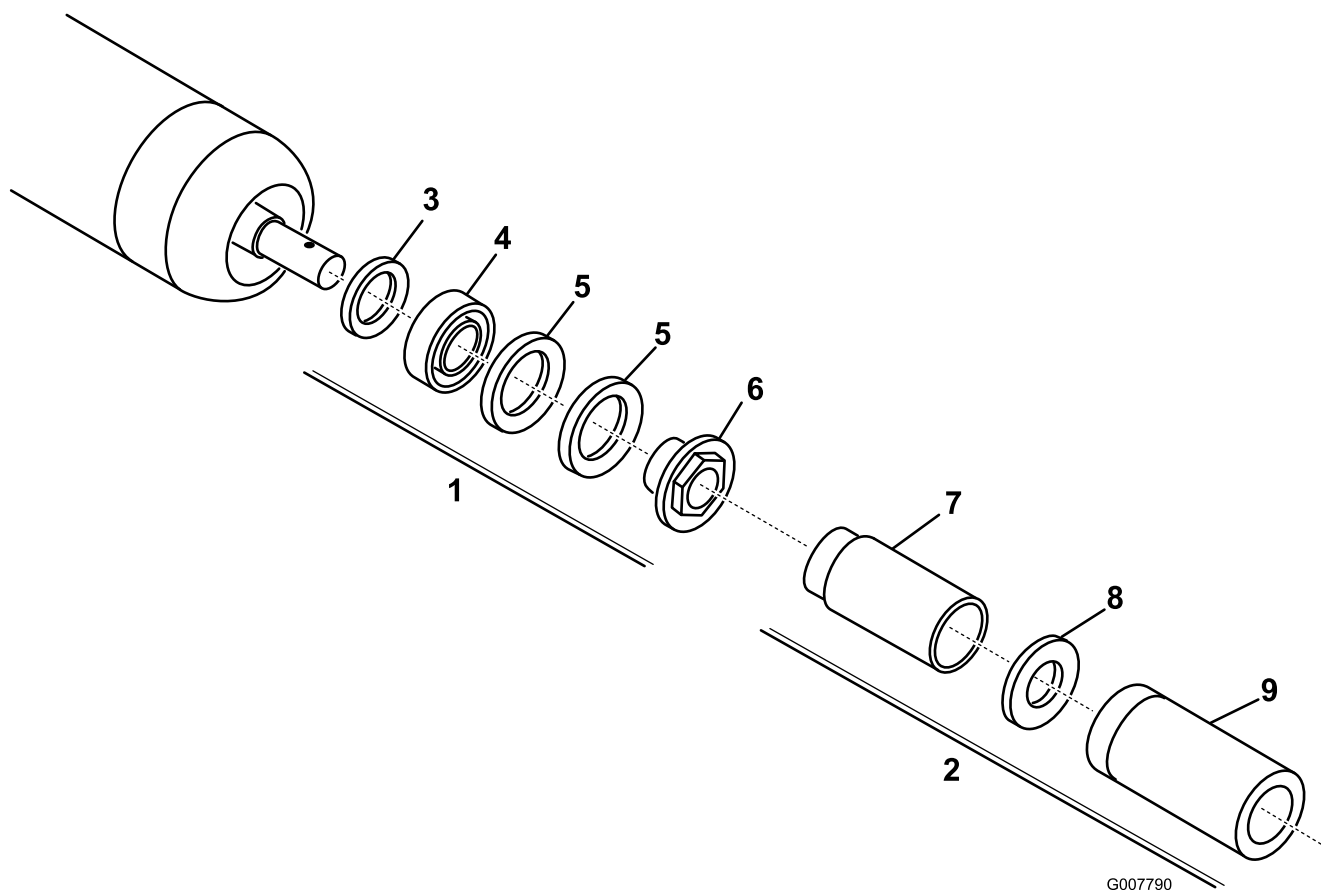


Рисунок 18

- |   |   |
|---|---|
| 1. Ремонтный комплект валика (номер по каталогу 114-5430)             | 6. Гайка подшипника                             |
| 2. Набор инструментов для ремонта валика (номер по каталогу 115-0803) | 7. Инструмент внутреннего уплотнения            |
| 3. Внутреннее уплотнение  | 8. Шайба  |
| 4. Подшипник  | 9. Подшипник/инструмент для внешнего уплотнения |
| 5. Внешнее уплотнение   |   |

## Примечания:

# Заявление об учете технических условий

Компания Toro, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA заявляет, что следующий(-е) блок(-и) соответствует(-ют) перечисленным директивам при условии их установки в соответствии с прилагаемыми инструкциями к определенным моделям компании Toro, как указано в соответствующей Декларации соответствия.

| Номер модели | Заводской номер | Описание изделия | Описание счета-фактуры                | Общее описание | Директива  |
|--------------|-----------------|------------------|---------------------------------------|----------------|------------|
| 03618        | 403470001 и до  | Вертикуттер      | 22IN 5IN VERTICUTTER<br>[5010 HYBRID] | Вертикуттер    | 2006/42/EC |
| 03619        | 403470001 и до  | Вертикуттер      | 22IN 7IN VERTICUTTER<br>[5010 HYBRID] | Вертикуттер    | 2006/42/EC |

Необходимая техническая документация составлена в соответствии с требованиями части В приложения VII Директивы 2006/42/EC.

В случае поступления запроса от органов государственной власти мы обязуемся передать соответствующую информацию по компонентам частично укомплектованных/собранных автомобилей. Метод передачи информации – электронным сообщением.

Данный механизм подлежит вводу в эксплуатацию только после встраивания в утвержденные модели Toro, на основе Декларации соответствия требованиям и согласно всем инструкциям, в результате чего этот механизм может считаться отвечающим всем соответствующими Директивам.

Сертифицировано:



John Heckel  
Ведущий технический руководитель  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
January 20, 2019

Официальный представитель:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

## **Уведомление о конфиденциальности Европейского агентства по защите окружающей среды (ЕЕА) / Великобритании**

### **Использование ваших персональных данных компанией Toro**

Компания The Toro Company («Торо») обеспечивает конфиденциальность ваших данных. Когда вы приобретаете наши изделия, мы можем собирать о вас некоторую личную информацию напрямую или через ваше местное представительство или дилера компании Toro. Компания Toro использует эту информацию, чтобы выполнять свои контрактные обязательства, такие как регистрация вашей гарантии, обработка вашей гарантийной претензии или для связи с вами в случае отзыва продукции, а также для других законных целей ведения деятельности, например, для оценки удовлетворенности клиентов, улучшения наших изделий или предоставления вам информации, которая может быть вам интересна. Компания Toro может предоставлять вашу информацию своим дочерним компаниям, филиалам, дилерам или другим деловым партнерам в связи с указанными видами деятельности. Мы также можем раскрывать персональные данные, когда это требуется согласно законодательству или в связи с продажей, приобретением или слиянием компании. Мы никогда не будем продавать ваши персональные данные каким-либо другим компаниям для целей маркетинга.

### **Хранение ваших персональных данных**

Компания Toro хранит ваши персональные данные до тех пор, пока они являются актуальными в связи с вышеуказанными целями и в соответствии с требованиями законодательства. Для получения дополнительной информации по применяемым срокам хранения данных свяжитесь с нами по электронной почте [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **Обязательство компании Toro по обеспечению безопасности**

Ваши персональные данные могут быть обработаны в США или другой стране, в которой могут действовать менее строгие законы о защите информации, чем в стране вашего проживания. Когда мы передаем ваши данные за пределы страны вашего проживания, мы предпринимаем требуемые согласно закону действия, чтобы убедиться, что приняты надлежащие меры защиты ваших данных и соблюдается конфиденциальность при обращении с ними.

### **Доступ и исправление**

Вы имеете право на исправление или просмотр ваших персональных данных, можете возражать против обработки ваших данных или ограничивать их обработку. Чтобы сделать это, свяжитесь с нами по электронной почте [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Если у вас есть опасения относительно того, каким образом компания Toro обращается с вашей информацией, мы рекомендуем обратиться с соответствующими вопросами непосредственно к нам. Просим обратить внимание, что резиденты европейских стран имеют право подавать жалобу в Агентство по защите персональных данных.



## Гарантия компании Toro

Ограниченная гарантия на два года или 1500 часов работы

### Условия гарантии и изделия, на которые она распространяется

Компания Toro и ее филиал Toro Warranty Company в соответствии с заключенным между ними соглашением совместно гарантируют, что серийное изделие Toro («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготовления в течение 2 лет или 1 500 часов работы\* (в зависимости от того, что наступит раньше). Настоящая гарантия распространяется на все изделия, за исключением азбуров (см. отдельные условия гарантии на эти изделия). При возникновении гарантийного случая компания отремонтирует изделие за свой счет, включая диагностику, трудозатраты и запасные части. Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю.

\* Изделие оборудовано счетчиком моточасов.

### Порядок подачи заявки на гарантийное обслуживание

При возникновении гарантийного случая следует немедленно сообщить об этом дистрибьютору или официальному дилеру серийных изделий, у которых было приобретено изделие. Если вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибьютора серийных изделий или официального дилера или если у вас есть вопросы относительно ваших прав и обязанностей по гарантии, вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение технического обслуживания серийной продукции Toro  
Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740

Эл. почта: commercial.warranty@toro.com

### Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем данного изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Данная гарантия не распространяется на ремонт неисправностей изделия, возникших в результате невыполнения требуемого технического обслуживания и регулировок.

### Изделия и условия, на которые не распространяется гарантия

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующие:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных дополнительных приспособлений и изделий других фирм.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и (или) регулировок.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации Изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые во время эксплуатации, за исключением случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходуемыми или быстроизнашивающимися в процессе штатной эксплуатации Изделия: тормозные колодки и накладки, фрикционные накладки муфт сцепления, ножи, барабаны, валки и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, свечи зажигания, поворотные колеса и их подшипники, шины, фильтры, ремни и определенные компоненты опрыскивателей, такие как диафрагмы, насадки и обратные клапаны.
- Отказы, вызванные внешним воздействием, включая, помимо прочего, атмосферное воздействие, способы хранения, загрязнение, использование не одобренных к применению видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазочных материалов, присадок, удобрений, воды или химикатов.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.
- Нормальные шум, вибрация, износ и старение. Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потертость окрашенных поверхностей, царапины на наклейках или окнах.

### Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантию на период до планового срока их замены. На части, замененные по настоящей

гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Toro. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Toro. Компания Toro имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные запчасти.

### Гарантия на аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы

Аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, подзарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумулятора. Поскольку аккумуляторы в настоящем изделии являются расходными компонентами, эффективность их работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока аккумулятор полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторов несет владелец изделия. Примечание: (только для литий-ионных аккумуляторов): гарантия с пропорциональным коэффициентом по истечении 2 лет. См. дополнительную информацию в гарантии на аккумулятор.

### Гарантия на весь срок службы коленчатого вала (только модель ProStripe 02657)

На машину ProStripe, оборудованную оригинальным фрикционным диском и тормозной муфтой ножа с защитой от проворачивания компании Toro (встроенным узлом тормозной муфты ножа [BBC] с фрикционным диском) в качестве первоначального оборудования и используемую первоначальным покупателем с соблюдением рекомендуемых методов эксплуатации и технического обслуживания, распространяется гарантия на весь срок службы в отношении отсутствия изгиба коленчатого вала двигателя. Гарантия на весь срок службы коленчатого вала не распространяется на машины, оборудованные фрикционными шайбами, блоками тормозной муфты ножа и другими подобными устройствами.

### Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазывание, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Toro, выполняемых за счет владельца.

### Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибьютором или дилером компании Toro является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Компании The Toro Company и Toro Warranty Company не несут ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием изделий компании Toro, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантии. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упоминаемой ниже гарантии на систему контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии.

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на вас не распространяться. Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

### Примечание в отношении гарантии на снижение токсичности выхлопных газов

На систему контроля выхлопных газов на вашем изделии может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и (или) Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантию на системы контроля выхлопных газов. См. «Гарантийные обязательства на системы контроля выхлопных газов двигателей», которые поставляются с вашим изделием или содержатся в документации изготовителя двигателя.

### Страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия компании Toro за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибьютору (дилеру) компании Toro. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего Дистрибьютора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, свяжитесь с Официальным центром технического обслуживания компании Toro.